



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 June 2012  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австрия, Аргентина\*, Армения\*, Болгария\*, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, бывшая югославская Республика Македония\*, Венгрия, Гватемала, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Кипр\*, Латвия\*, Люксембург\*, Мексика, Монако\*, Нидерланды\*, Норвегия, Перу, Польша, Португалия\*, Республика Корея\*, Румыния, Сербия\*, Словения\*, Украина\*, Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эстония\*: проект резолюции

20/...

### Произвольные задержания

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

*ссылаясь* на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года и 15/18 от 30 сентября 2010 года, в которой Совет продлил мандат Рабочей группы по произвольным задержаниям еще на три года,

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *с интересом принимает к сведению* два последних доклада Рабочей группы<sup>1</sup>, включая содержащиеся в них рекомендации;

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

<sup>1</sup> A/HRC/16/47, A/HRC/19/57.

3. *просит* соответствующие государства учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *приветствует* мероприятие, организованное с целью празднования двадцатой годовщины учреждения Рабочей группы по произвольным задержаниям;

5. *приветствует также* создание общедоступной базы данных, содержащей мнения Рабочей группы по отдельным делам, принятые за период с момента учреждения Группы;

6. *призывает* все государства:

a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;

b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;

c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;

d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишённого свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно;

e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

f) обеспечить, чтобы каждый, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником;

g) обеспечить, чтобы условия предварительного задержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

7. *призывает также* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

8. *выражает свою глубокую признательность* государствам, которые расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не урегулированных случаев;

10. *просит* Рабочую группу подготовить проект основных принципов и руководящих положений в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица, изложенным в пункте 6 d) выше, который должен быть нацелен на оказание содействия государствам-членам в выполнении их обязательства не допускать произвольного лишения свободы и соблюдать нормы международного права прав человека;

11. *просит также* Рабочую группу при подготовке вышеупомянутого проекта основных принципов и руководящих положений:

a) запрашивать мнения государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов Организации Объединенных Наций и, в частности, Комитета по правам человека, других специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон;

b) представить специальный доклад Совету, содержащий подборку законов, положений и видов практики на национальном, региональном и международном уровнях, касающихся права, изложенного в пункте 6 d) выше;

c) организовать и провести консультацию с заинтересованными сторонами;

d) представить проект основных принципов и руководящих положений Совету по правам человека до конца 2015 года в соответствии с его годовой программой работы;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в связи с подготовкой вышеупомянутого проекта общих принципов и руководящих положений;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.